

BIBLIOGRAPHY

- Alwi, Hasan. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Balai Pustaka.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman Group Ltd.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Diaz Cintas J and Remael A. 2007. *Audiovisual Translation: Subtitling*. Manchester: St Jerome.
- Greenbaum and Nelson. 2002. *An Introductory to English Grammar*. London: Pearson Education Limited.
- Leech, Deuchar, and Hoogenrad. 1982. *English Grammar for Today*. London: The Macmillan Press Ltd.
- Lever, Helen J. MA in Translation & Interpreting. Available online: <http://www.peak-translations.co.uk/ChapterTwo-Subtitling.doc>. [Retrieve on June 17,2008]
- Markhamah. 2012. *Sintaksis 2: Keselarasan Fungsi, Kategori & Peran Dalam Klausa*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- _____. 2013. *Ragam dan Analisis Kalimat Bahasa Indonesia*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Nababan, Mangatur (2004). *Translation Processes, Practices, and Products of Professional Indonesian Translators*. Thesis. Victoria University of Wellington
- Nida and Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Nida, Eugene A. 1964. *Toward a Science of Translating*. Leiden: E.J. Brill.
- Prihatmini, Marianah (2009). *A Translation Analysis of Noun Suffixes in Sandra Brown's A Treasure Worth Seeking into Permata Hati by Diniarty Pandia*. Skripsi thesis. Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Srijono, Djoko. 2001. *An Introductory Course of Linguistics*. Surakarta: Muhammadiyah University Press

Wijanarko (2013). *A Translation Shift Verbs and Verb Phrases in subtitling The Adventure of Tintin (2011)*. Skripsi Thesis. Universitas Muhammadiyah Surakarta.

VIRTUAL REFERENCE

Sintaksis Bahasa Indonesia. 2009. *Sintaksis Bahasa Indonesia*.
<http://yusrizalfirzal.wordpress.com/2011/03/14/sintaksis-bahasa-indonesia/>.
Accessed Desember.21.2014 at 15.00 p.m

Damayanti, Yuanita, 2012, "Theme Equivalence and Theme Shift found in Indonesian-English Translation of Thesis Abstracts". *Journal of Language and Literature*. Volume 7, No.1,
<http://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/LC/article/view/2430>, 18 Desember 2014

English for Indonesia-English Decode. 2014. *Shifts (Translation Shifts)*.
www.englishdecode.blogspot.com. Accessed November. 7.2014 at 10.21 a.m

Hosseina, Mansooreh, October 2014, "Omission as A Strategy in Subtitling". *Translation Journal*. Volume 14, No.1, <http://translationjournal.net/October-2014/omission-as-a-strategy-in-subtitling.html>, 12 November 2014

Kachhia, Hetal K, Kachhia, Jigisha K, June 2014, "Social Networking Sites (SNSs): Shifting Paradigm of English Language Usage". *International Journal of English language and Translation Studies*. Volume 2, No. 2,
[http://www.academia.edu/7341665/Social_Networking_Sites_SNSs - Shifting Paradigm of English Language Usage](http://www.academia.edu/7341665/Social_Networking_Sites_SNSs_-_Shifting_Paradigm_of_English_Language_Usage). 12 November 2014

The Structure of English Language – Phrases. 2013. *Noun Phrases*.
<http://babelnet.sbg.ac.at/themepark/grammar/phrases.htm>. Accessed
Desember. 26. 2014 at 08.20 a.m